

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS A:**

See Section 1.  
Voir Section 1.

**STANDARD REQUEST FOR BID**

**INVITATION A SOUMISSIONNER - STANDARD**

The Bidder offers to provide to Canada the goods, services or both listed in the bid solicitation in accordance with the conditions set out in the bid solicitation and the prices set out in the bid.

This bid solicitation is issued in accordance with the conditions of the Supply Arrangement E60PQ-140003/.../PQ.

Le soumissionnaire offre de fournir au Canada les biens, services ou les deux énumérés dans l'invitation à soumissionner aux conditions prévues dans l'invitation à soumissionner et aux prix indiqués dans la soumission.

Cette invitation à soumissionner est émise conformément aux conditions de l'arrangement en matière d'approvisionnement E60PQ-140003/PQ

<b>Solicitation No. - N° de la demande</b>  <b>F0243</b>	<b>Amendment No. - N° de modification</b>  
<b>Solicitation closes – La demande prend fin :</b>  <b>at – à See Section 1</b> <b>                  Voir Section 1</b> <b>on – le See Section 1</b> <b>                  Voir Section 1</b>	<b>File No. - N° de dossier</b>  

Canada

**Date of Solicitation – Date de la demande**

**Le 6 Septembre 2017**

**Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignement à :**

**See Section 2, Article 4.1.**

**Voir Section 2, Article 4.1**

**Destination**

**See Section 2, Annex A.**

**Voir Section 2, Annexe A.**

**Instructions:**

**Municipal taxes are not applicable.**

**Unless otherwise specified in the bid solicitation, all prices quoted must be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, must be FOB, including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount for Applicable Taxes is to be shown as a separate item.**

**Instructions:**

**Les taxes municipales ne s'appliquent pas.**

**Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, tous les prix indiqués doivent être des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être FAB, y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiqué(s). Le montant des taxes applicables doit apparaître séparément.**

**Supplier Name and Address – Nom et adresse du fournisseur**

**Telephone No. - N° de téléphone**

**Facsimile No. - N° de télécopieur**

**Name and title of person authorized to sign on behalf of supplier (type or print)**

**Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression)**

**Signature : \_\_\_\_\_**

**Date : \_\_\_\_\_**

## Table des matières

Section 1 – Invitation et directives à l’intention des soumissionnaires

Section 2 – Contrat subséquent comprenant la liste des biens et des services requis

### **Section 1 – Invitation et directives à l’intention des soumissionnaires**

#### **Étape 1. Pour les paliers 2 et 3 seulement (pour le palier 1, passez à l’étape 2)**

S’agit-il d’un marché de produits manufacturés particuliers? Dans l’affirmative, l’utilisateur désigné doit remplir et envoyer le formulaire de produits manufacturés particuliers à la DGA. Si le formulaire est approuvé, en conserver une copie au dossier et passer à l’étape 2.

#### **Étape 2 Besoins concurrentiels ou non concurrentiels**

Besoins concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants APRÈS la date de clôture des soumissions, à la demande du Canada :

- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
  1. la liste de prix publiée courante, indiquant l’escompte, en pourcentage, offert au Canada;
  2. un double des factures payées pour des biens, ou des services, ou les deux (qualité et quantité semblables) vendus à d’autres clients;
  3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d’œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.;
  4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

Besoins non concurrentiels :

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes avec sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l’annexe A de la présente.
- Une ou plusieurs des justifications de prix suivantes :
  1. la liste de prix publiée la plus récente, indiquant l’escompte, en pourcentage, offert au Canada;
  2. un double des factures payées pour des biens, ou des services, ou les deux (qualité et quantité semblables), vendus à d’autres clients;
  3. une ventilation du prix indiquant le coût de la main-d’œuvre directe, des matériaux obtenus directement et des articles achetés, les frais généraux propres aux services techniques et aux installations, les frais généraux globaux et administratifs, les coûts de transport, le bénéfice, etc.;
  4. toute autre pièce justificative demandée par le Canada.

#### **Étape 3 Marché général ou SAEA**

#### **Modalités de l’invitation à soumissionner (IAS) :**

La présente invitation à soumissionner (IAS) est publiée conformément à l’AMA du fournisseur pour du mobilier des postes de travail, qui fait partie de la série d’AMA établis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) et portant le numéro E60PQ-140003/PQ. Les modalités de l’AMA du fournisseur s’appliquent à la présente IAS et en font partie intégrante. Le soumissionnaire s’engage à respecter ces modalités, de même que celles de la présente IAS.

Le soumissionnaire doit fournir les informations suivantes **AVEC** sa soumission :

- Les renseignements demandés par le Canada dans l’annexe A à la présente.

#### **Évaluation des soumissions**

Le tableau figurant ci-après doit être rempli si les personnes qui évalueront les soumissions ne sont pas des employés du gouvernement du Canada.

Une équipe d’évaluation composée de représentants du Canada et de évaluera les soumissions.

<b>Invitation à soumissionner publiée par :</b>	
Ministère, organisme ou société d'État de l'utilisateur désigné (utilisateurs désignés) : Personne-ressource pour l'invitation à soumissionner :	Voir la section 2, paragraphe 4,1 ci-dessous.
<b>Date de clôture de l'invitation à soumissionner – Présentation d'une soumission :</b> Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à la date et à l'heure indiquées ci-dessous.	
- Au plus tard à la date et à l'heure limites :	a. Le 15 septembre 2017 b. 14:00 HAE
- À l'adresse de courriel (le cas échéant)	<a href="mailto:BidReceipt-ReceptiondeSoumission@inspection.gc.ca">BidReceipt-ReceptiondeSoumission@inspection.gc.ca</a>
<b>Demands de renseignements sur la demande de soumissions</b>	
Sauf indication contraire dans la colonne adjacente, le soumissionnaire peut transmettre des demandes de renseignements au sujet de l'invitation à soumissionner à l'autorité contractante au plus tard deux jours ouvrables avant la date de clôture de celle-ci. Les demandes reçues après cette date limite pourraient rester sans réponse.	2 jours ouvrables

## SECTION 2 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

<b>1.</b>	<b>Modalités du contrat</b>	
	Les modalités des parties 6A et 6C de l'AMA du fournisseur s'inscrivant dans la série E60PQ-140003/.../PQ s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.	
<b>2.</b>	<b>Exigences relatives à la sécurité</b> (s'applique si l'article a. ou b. est coché)	
2.1	Les exigences applicables relatives à la sécurité sont énoncées dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité qui figure à l'annexe B du présent contrat. L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences de sécurité en respectant les modalités suivantes (l'article coché s'applique).	
	a.	<b>L'entrepreneur peut être accompagné; il n'est pas nécessaire de détenir une autorisation de sécurité.</b> Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.
	b.	<b>Une autorisation de sécurité est exigée.</b> L'entrepreneur doit satisfaire aux exigences en matière d'autorisation de sécurité énoncées dans l'annexe B des présentes.
	c.	<input checked="" type="checkbox"/> Le présent contrat ne s'assortit d'aucune exigence en matière de sécurité.
<b>3.</b>	<b>Besoin</b>	
3.1	L'entrepreneur doit effectuer les travaux énumérés à l'annexe A.	
<b>4.</b>	<b>Responsables</b>	
4.1	<b>Autorité contractante (utilisateur désigné)</b>	
	Nom :	Karine Chretien
	Titre :	Agente d'achats
	Ministère, organisme ou société d'État :	Agence canadienne d'inspection des aliments
	Adresse :	59 promenade Camelot, Ottawa ON K1A 0Y9
	Numéro de téléphone :	(613) 773-7606
	Numéro de télécopieur :	(613) 773-7615
	Courriel :	<a href="mailto:karine.chretien@inspection.gc.ca">karine.chretien@inspection.gc.ca</a>

4.2	<b>Responsable du projet [Sera fourni à l'attribution du contrat.]</b>	
	Nom :	
	Titre :	
	Ministère, organisme ou société d'État :	
	Adresse :	
	Numéro de téléphone :	
	Numéro de télécopieur :	
	Courriel :	
4.3	<b>Représentant de l'entrepreneur</b>	
	Voir l'annexe A, tableau 9 ci-dessous.	
<b>5.</b>	<b>Paiement</b>	
	Mode de paiement	
	La case cochée s'applique. Si l'AMA de l'entrepreneur indique l'acceptation des paiements par carte de crédit, cette méthode pourrait être utilisée conjointement avec ce qui suit.	
	<input checked="" type="checkbox"/>	Paiement unique
	<input type="checkbox"/>	Paiements multiples
<b>6.</b>	<b>Facturation</b>	
	En plus de respecter les modalités de facturation énoncées dans le GMAPT, l'entrepreneur doit envoyer l'original et un double de la facture à l'adresse suivante aux fins d'attestation et de paiement :	
	Nom de l'organisation et personne-ressource : <b>[Sera fourni à l'attribution du contrat.]</b>	
	Adresse : <b>[Sera fourni à l'attribution du contrat.]</b>	
<b>7.</b>	<b>Contrat de défense. La présente clause s'applique si la case ci-dessous est cochée.</b>	
	<input type="checkbox"/>	Le contrat est un contrat de défense au sens de la <u>Loi sur la production de défense</u> , L.R.C. (1985), ch. D-1.

**ANNEXE A**  
**BESOIN et BASE DE PAIEMENT**

- 
- 1. L'utilisateur désigné doit remplir une annexe A pour chaque catégorie, exception faite des règles énoncées ci-après.**
- 2. Pour les besoins concurrentiels de paliers 2 et 3, les fournisseurs déclarés conformes doivent se procurer le document de l'invitation à soumissionner dans le SEAOG, et les utilisateurs désignés ne doivent pas identifier ces fournisseurs dans l'invitation à soumissionner ou l'Avis de projet de marché.**
- 

1. Sélection de la catégorie

Le besoin comprend les catégories de travaux suivantes:

- a.  Catégorie 1 - Système de cloisons interraccordables et autostables

**RÈGLE :** Produit de rangement en métal

Les utilisateurs désignés peuvent acquérir des produits de rangement en métal qui font partie de la catégorie 1 lorsqu'ils sont combinés avec des cloisons interraccordables ou des systèmes autostables, et si le montant total de produits de rangement en métal représente moins de 20 % du besoin. Si cette règle ne s'applique pas, il faut utiliser la catégorie 3 en ce qui concerne les armoires métalliques de rangement faisant partie de cette catégorie.

Catégorie 1 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

- b.  Catégorie 2 – Tables ou bureaux autostables à hauteur réglable

**RÈGLE :** Catégories 1 et 2

Les catégories 1 et 2 peuvent être regroupées pour les besoins des paliers 2 et 3, lorsque les surfaces de la catégorie 2 constituent au plus 50 p. 100 du total des surfaces de travail.

Catégorie 2 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

- c.  Catégorie 3 – Classeurs et armoires de rangement métalliques

**RÈGLE :** Produits de rangement en hauteur

Il est acceptable d'indiquer la hauteur maximale des tours d'entreposage personnelles, des garde-robes et des armoires de rangement quand les produits requis doivent s'uniformiser à la hauteur de systèmes de cloisons faisant partie d'un inventaire existant. En ce qui concerne les éléments de rangement supplémentaires faisant partie du même besoin et n'étant pas intégrés dans un poste de travail existant à cloisons, il ne faut pas préciser la hauteur maximale, mais créer pour eux une inscription distincte à l'article 3 de la présente annexe.

La hauteur maximale du produit à l'article 3 de la présente annexe est de 51 po.

Catégorie 3 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

- d.  Catégorie 4 – Produits autostables en placage de bois

Catégorie 4 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

- e.  Catégorie 5 – Équipements auxiliaires et appareils d'éclairage

Catégorie 5 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

- f.  Catégorie 6 – Locaux de soutien et espaces de collaboration

Les besoins de catégorie 6 peuvent être divisés davantage par espace ou par article semblable afin d'accroître ou de permettre la concurrence. L'espace est défini comme un emplacement disponible à une fin particulière, comme une salle de conférence ou un espace de collaboration. Les articles semblables sont des produits ayant une conception et une construction similaires.

Catégorie 6 Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de cet énoncé du besoin se trouvent dans l'Annexe D de la présente invitation à soumissionner (les ajouts à l'énoncé du besoin doivent être approuvés par la Direction générale des approvisionnements)

g.  Services liés aux produits (*ne peuvent être combinés aux besoins des catégories 1 à 5, pour les paliers 2 et 3*)

2. CIUGDC ou plan(s) d'étage

2.1 Exigences des services liés aux produits

2.2 Pour les catégories 1 à 6 :

Scénario a.  Ne comprend aucun plan d'étage – catégorie(s) \_\_\_\_\_

Scénario b.  Inclut les plans d'étage AVEC l'information d'identification du produit à l'annexe C de cette IAS - Catégories 1, 2 & 3.

On utilise le(s) plan(s) d'étage à titre informatif.

Se reporter à l'article 4 de l'annexe A de l'AMA pour connaître les instructions concernant l'inspection des lieux et la documentation après l'attribution du contrat.

Date d'inspection du site : \_\_\_\_ (*l'utilisateur désigné doit l'indiquer lors de l'attribution du contrat*)

3. Produits et tableaux d'établissement des prix

**Le soumissionnaire doit remplir** : la section B des tableaux désignés par l'utilisateur désigné, dans l'article 3 de la présente annexe, et les tableaux 9 et 10. Dans tout marché attribué, le mot « soumission » désigne l'engagement pris par le fournisseur, et le mot « soumissionnaire » désigne « l'entrepreneur ».

**Catégorie de produit** : 1, 2 & 3.

**Tableau 1 – Produits**

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Pt	CIUGDC	Description du produit (zone facultative)	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix _____ ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
<b><u>Catégorie 1a</u></b>						
<b>1. Panneau 36x24</b>						
1.1	PAFRBHNP24	Cadre non électrifié 36x24	3			
1.2	PAELBHxxxFA24	Élément de tissu 30x24	6			
<b>2. Panneau 36x42</b>						
2.1	PAFRBHNP42	Cadre non électrifié 36x42	1			
2.2	PAELBHxxxFA42	Élément de tissu 30x42	2			
<b>3. Panneau 36x48</b>						
3.1	PAFRBHNP48	Cadre non électrifié 36x48	4			
3.2	PAELBHxxxFA48	Élément de tissu 30x48	8			
<b>4. Panneau 36x60</b>						
4.1	PAFRBHNP60	Cadre non électrifié 36x60	1			
4.2	PAELBHxxxFA60	Élément de tissu 30x60	2			
<b>5. Panneau de 51x60 1x coté tout tissu 1x coté électrifié</b>						
5.1	PAFRBHPW60	Cadre électrifié au dessus de la surface 36x60	4			
5.2	PAFRWANP60	Cadre additionnel non électrifié 15x60	4			
5.3	PAELBHCPDFA60	Élément de tissu avec cut out 30x60	4			
5.4	PAELBHxxxFA60	Élément de tissu 30x60	4			
5.5	PAELBHxxxFA60	Élément de tissu 15x60	8			
<b>6. Panneau de 51x24 tout tissu</b>						
6.1	PAFRBHNP24	Cadre 36x24	4			
6.2	PAFRWANP24	Cadre additionnel non électrifié 15x24	4			
6.3	PAELBHxxxFA24	Élément de tissu 30x24	8			
6.4	PAELSAxxxFA24	Élément de tissu 15x24	8			
<b>7. Panneau de 51x36 tout tissu</b>						
7.1	PAFRBHNP36	Cadre non électrifié 36x36	3			
7.2	PAFRWANP36	Cadre additionnel non électrifié 15x36	3			
7.3	PAELBHxxxFA36	Élément de tissu 30x36	6			
7.4	PAELSAxxxFA36	Élément de tissu 15x36	6			

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
Pt	CIUGDC	Description du produit (zone facultative)	Qté	N° de pièce du fournisseur	Prix _____ ferme** \$	Total calculé [Qté x Prix] \$
<b>8. Panneau de 51x48 tout tissu</b>						
8.1	PAFRBHNP48	Cadre non électrifié 36x48	4			
8.2	PAFRWANP48	Cadre additionnel non électrifié 15x48	4			
8.3	PAELBHxxxFA48	Élément de tissu 30x48	8			
8.4	PAELSAxxxFA48	Élément de tissu 15x48	8			
<b><u>Catégorie 1b</u></b>						
9.	ACPRPMAFxxxxxxx15 42xx	Élément vitré givré 15x42	1			
10.	ACPRPMAFxxxxxxx15 60xx	Élément vitré givré 15x60	1			
11.	ACPRPMAFxxxxxxx15 24xx	Élément vitré givré 15x24	3			
12.	ACPRPMAFxxxxxxx15 48xx	Élément vitré givré 15x48	4			
13.	WSxxGGLHRxxxxxxxx 6024	Surface de travail 2 pattes pleines	12			
14.	SPPDWLLxxxxBFCSxx xx22	Caisson mobile 6/12 avec serrure	8			
15.	SPPTFSLxxLWFFCD54 2424	Rangement vestiaire gauche - 2 Classeurs - 1 placard serrure	4			
16.	SPPTFSLxxDWFFCD54 2424	Rangement vestiaire droite - 2 Classeurs - 1 placard serrure	4			
17.	SPPTFSLxxRW2FCD54 2424	Rangement vestiaire droite - 6/6/12 - 1 placard serrure	2			
18.	SPPTFSLxxLW2FCD54 2424	Rangement vestiaire gauche - 6/6/12 - 1 placard serrure	2			
<b><u>Catégorie 2</u></b>						
19.	FSCAMC4824	Table à manivelle 48x30	12			
<b><u>Catégorie 3</u></b>						
20.	LLFC4DFDXXX2042X XXX	Classeur 4 tiroirs 20x42	1			
** Ne doit pas dépasser le prix unitaire plafond indiqué dans l'AMA.				Total des produits		\$



**Tableau 2 – Livraison**

Section A – BESOIN DE L'utilisateur désigné				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue: Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur livrera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme* * \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	Agence canadienne d'inspection des aliments 2021 rue union, 14 <sup>ième</sup> étage, Montréal Qc H3A 2S9	2017-09-22	Heures Normale (16 :00)	(A) (M) (J)		
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA]				Total des livraisons :		\$

**Tableau 3 – Installation**

Section A – BESOIN DE L'UTILISATEUR DÉSIGNÉ				Section B – SOUMISSION DU FOURNISSEUR		
N° du produit tiré du Tableau 1	Lieu :	Date voulue (A-M-J)	Heure voulue Heures normales de travail (Normales) Ou En dehors des heures normales de travail (En dehors)*	Le fournisseur installera les produits à la date et à l'heure indiquées ci-dessous*	Prix ferme** \$	Total calculé (Qté x Prix unitaire ferme) \$
1	Agence canadienne d'inspection des aliments 2021 rue union, 14 <sup>ième</sup> étage, Montréal Qc H3A 2S9	2017-09-22	En dehors	(A) (M) (J)		
* Si le fournisseur n'ajoute aucune date ni heure, il accepte d'installer les produits à la date et à l'heure voulues. [Heures normales de travail de 8 h à 17 h, conformément à l'article 5 de l'annexe A de l'AMA]				Prix total de l'installation		\$

**Tableau 4 – Produit optionnel**

**Tableau 5 – Livraison optionnelle**

**Tableau 6 – Installation optionnelle**

**Tableau 7 – Services liés aux produits**

**Tableau 8 – Finis normalisés et installations du Canada aux fins de la livraison et des attestations**

<b>1.</b>	<b>Finis normalisés</b>	
1.1	L'utilisateur désigné doit consulter le site Web du fournisseur indiqué à la partie 6A de l'AMA pour connaître les finis offerts. Dans les dix jours ouvrables suivant l'octroi du contrat, l'autorité contractante enverra à l'entrepreneur un avis écrit indiquant le choix de finis du Canada pour chacun des produits figurant à l'annexe A. L'entrepreneur livrera les produits correspondant au choix de finis du Canada. Aucuns frais supplémentaires ne seront facturés au Canada.	
<b>2.</b>	<b>Installations du Canada où se fera la livraison</b>	
2.1	Plates-formes de chargement	
A	Lieu	2021 rue union, 14ième étage, Montréal Qc H3A 2S9
B	Quai/	Non
C	Élévateur	Oui
D	Porte	Principale
2.2	Monte-charge	Non
2.3	Autre (préciser)	
	<b>Continuité des attestations</b>	
	Le soumissionnaire atteste qu'en présentant une soumission en réponse à la demande de soumissions, il (et tout membre de la coentreprise s'il est une coentreprise) continue de se conformer à toutes les attestations énumérées dans les parties 6A et 6B de son AMA concernant les postes de travail en ce qui concerne :	
3.1	les dispositions relatives à l'intégrité	
3.2	le programme fédéral pour l'équité en matière d'emploi visant les entrepreneurs	
3.4	la conformité du produit	
3.5	l'attestation des prix (conformément à l'AMA, partie 6B)	

**Tableau 9 – Évaluation de la soumission et valeur totale du contrat (le Canada peut remplir cette partie si le soumissionnaire ne l'a pas fait)**

1	Total des produits (tableau 1) ou le total de l'Annexe C	\$
2	Total des produits optionnels (Tableau 4)	\$
3	Total des livraisons (Tableau 2)	\$
4	Total des livraisons optionnelles (Tableau 5)	\$
5	Total des installations (Tableau 3)	\$
6	Total des installations optionnelles (Tableau 6)	\$
7	Total des services liés aux produits offerts (s'il y a lieu) (Tableau 7)	\$
8	Total des produits non disponibles dans le cadre d'un AMA (s'il y a lieu) voir Annexe D	\$
9	Coût total du matériel, conformément à l'article 1.5 de l'Annexe A-1 de l'AMA (s'il y a lieu)	\$
10	<b>Prix évalué (soumission) total* (1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9) :</b>	\$
11	Taxes applicables :	\$
12	Coût estimatif total (10 + 11) :	\$

**Tableau 10 – Représentant autorisé du soumissionnaire**

<b>Tableau 6 – Représentant autorisé du soumissionnaire</b>		
1.	Représentant autorisé du soumissionnaire pour la soumission et le contrat	
	Nom :	Téléphone :
		Courriel :
		Autre :

\* Lors de l'attribution du contrat, le « Prix évalué (soumission) total » devient le « Prix du contrat ».

## ANNEXE C PLAN(S) D'ÉTAGE

### Directives à l'intention du ou des soumissionnaires :

Pour le scénario d'approvisionnement B, les soumissionnaires doivent fournir :

- a) Les plan(s) d'étage complet(s) avec la liste des produits proposés, approuvé dans l'AMA;
- b) Une liste de produits proposés, approuvé dans l'AMA, et offerts au(x) plan(s) d'étage.

La liste de produits doit inclure à tout le moins les renseignements suivants :

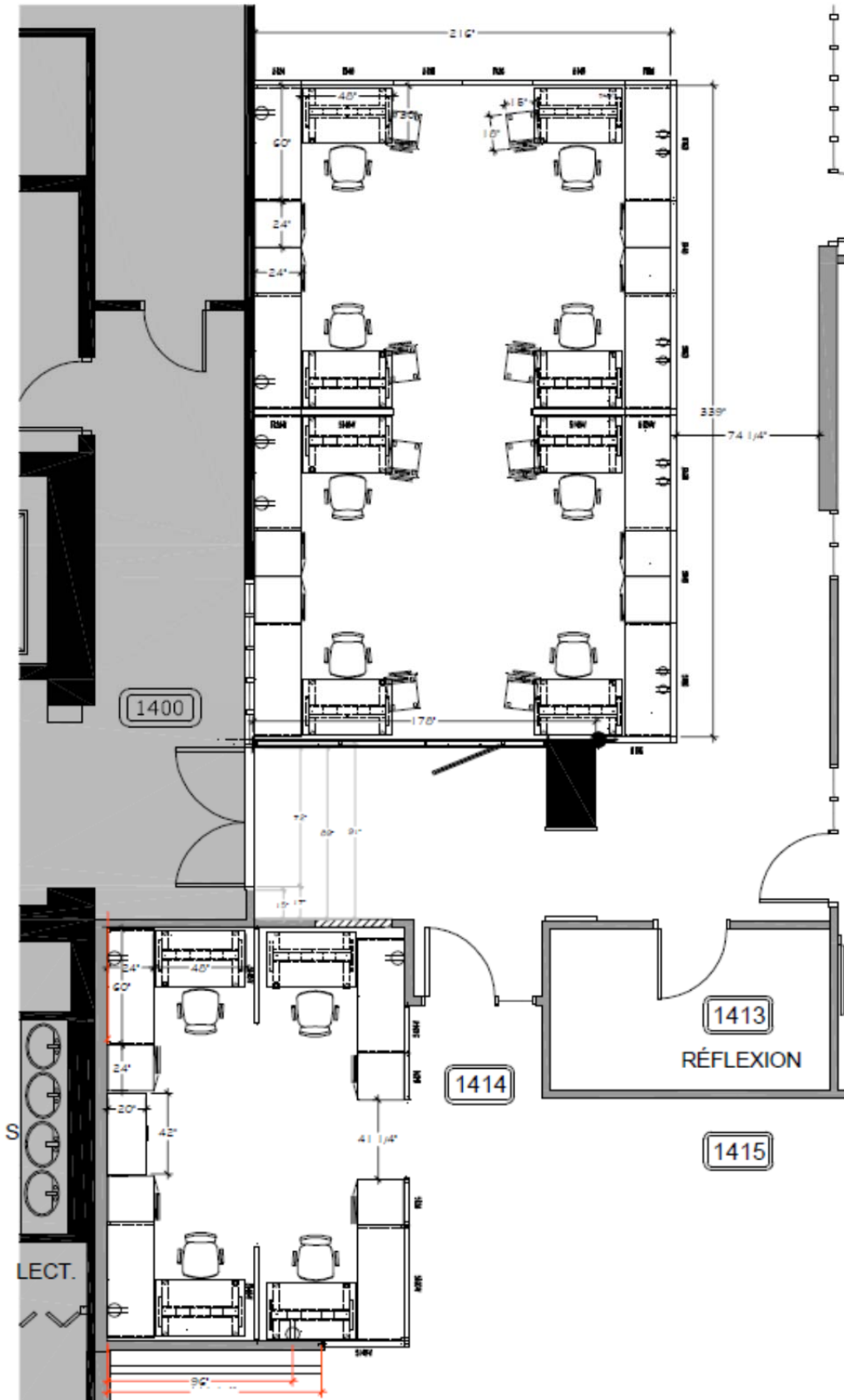
- Les numéros des pièces du fournisseur;
- Une brève description des produits;
- Les quantités;
- Les prix fermes.

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que sa soumission comprend tous les éléments et les quantités nécessaires indiqués dans les plans d'étage, conformément à la description et à la configuration de produit, et les modèles de cloisons énoncés à l'Annexe C.

**\*À l'attribution du contrat : « En présentant une soumission, le soumissionnaire... » devient « l'entrepreneur... ».**

Les produits non disponibles dans le cadre d'un AMA faisant partie de l'énoncé du besoin sont définis à l'Annexe D de la présente demande de soumissions.

1) Le(s) plan(s) d'étage en format PDF ou AutoCAD.

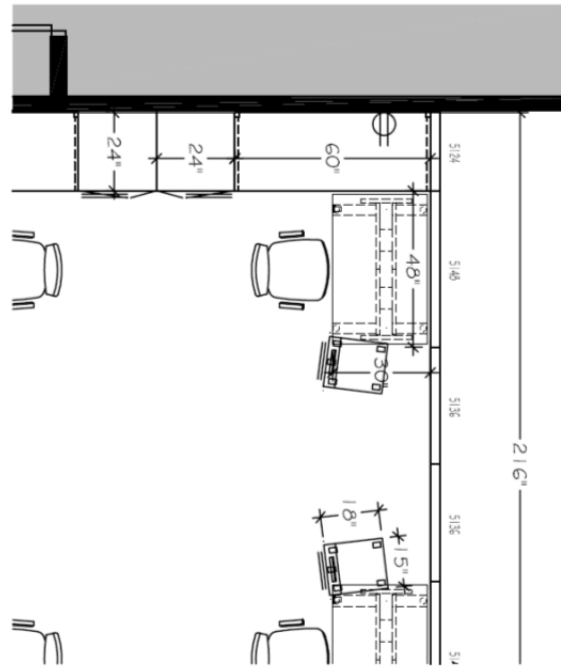




#	CIUGDC	Description de produit
<b>2</b>	<b>Panneau 36x42</b>	
2.1	PAFRBHNP42	Cadre non électrifié 36x42
2.2	PAELBHxxxFA42	Élément de tissu 30x42
<b>3</b>	<b>Panneau 36x48</b>	
3.1	PAFRBHNP48	Cadre non électrifié 36x48
3.2	PAELBHxxxFA48	Élément de tissu 30x48
<b>4</b>	<b>Panneau 36x60</b>	
4.1	PAFRBHNP60	Cadre non électrifié 36x60
4.2	PAELBHxxxFA60	Élément de tissu 30x60
<b>5</b>	<b>Panneau de 51x60 1x coté tout tissu 1x coté électrifié</b>	
5.1	PAFRBHPW60	Cadre électrifié au dessus de la surface 36x60
5.2	PAFRWANP60	Cadre additionnel non électrifié 15x60
5.3	PAELBHCPDFA60	Élément de tissu avec cut out 30x60
5.4	PAELBHxxxFA60	Élément de tissu 30x60
5.5	PAELBHxxxFA60	Élément de tissu 15x60
<b>6</b>	<b>Panneau de 51x24 tout tissu</b>	
6.1	PAFRBHNP24	Cadre 36x24
6.2	PAFRWANP24	Cadre additionnel non électrifié 15x24
6.3	PAELBHxxxFA24	Élément de tissu 30x24
6.4	PAELSAxxxFA24	Élément de tissu 15x24
<b>7</b>	<b>Panneau de 51x36 tout tissu</b>	
7.1	PAFRBHNP36	Cadre non électrifié 36x36
7.2	PAFRWANP36	Cadre additionnel non électrifié 15x36
7.3	PAELBHxxxFA36	Élément de tissu 30x36
7.4	PAELSAxxxFA36	Élément de tissu 15x36
<b>8</b>	<b>Panneau de 51x48 tout tissu</b>	
8.1	PAFRBHNP48	Cadre non électrifié 36x48
8.2	PAFRWANP48	Cadre additionnel non électrifié 15x48
8.3	PAELBHxxxFA48	Élément de tissu 30x48
8.4	PAELSAxxxFA48	Élément de tissu 15x48
<b><u>Catégorie 1b</u></b>		
9	ACPRPMAFxxxxxxxx1542xx	Élément vitré givré 15x42
10	ACPRPMAFxxxxxxxx1560xx	Élément vitré givré 15x60
11	ACPRPMAFxxxxxxxx1524xx	Élément vitré givré 15x24
12	ACPRPMAFxxxxxxxx1548xx	Élément vitré givré 15x48
13	WSxxGGLHRxxxxxxxx6024	Surface de travail 2 pattes pleines
14	SPPDWLLxxxxBFCSxxxx22	Caisson mobile 6/12 avec serrure
15	SPPTFSLxxLWFFCD542424	Rangement vestiaire gauche - 2 Classeurs - 1 placard serrure
16	SPPTFSLxxDWFFCD542424	Rangement vestiaire droite - 2 Classeurs - 1 placard serrure
17	SPPTFSLxxRW2FCD542424	Rangement vestiaire droite - 6/6/12 - 1 placard serrure
18	SPPTFSLxxLW2FCD542424	Rangement vestiaire gauche - 6/6/12 - 1 placard serrure
<b><u>Catégorie 2</u></b>		
19	FSCAMC4824	Table à manivelle 48x30
<b><u>Catégorie 3</u></b>		
20	LLFC4DFDXXX2042XXXX	Classeur 4 tiroirs 20x42

**4) L'aménagement du poste de travail ou Matrice de panneau**

**b. L'aménagement du poste de travail**



**1. Produits et prix**

1	Total des produits	INSÉRER \$ À L'ANNEXE A, ARTICLE 3, TABLEAU 9, LIGNE 1 DANS SA CATÉGORIE RESPECTIVE
2	Total des livraisons :	INSÉRER \$ À L'ANNEXE A, ARTICLE 3, TABLEAU 9, LIGNE 3 DANS SA CATÉGORIE RESPECTIVE
3	Prix total de l'installation	INSÉRER \$ À L'ANNEXE A, ARTICLE 3, TABLEAU 9, LIGNE 5 DANS SA CATÉGORIE RESPECTIVE

L'utilisateur désigné devra utiliser la présente page en guise de première page à l'attribution du contrat. Joindre la section 2 de la demande de soumissions, y compris l'annexe A et, s'il y a lieu, les annexes B et C.

Première page du contrat



Public Works and  
Government Services  
Canada

Travaux publics et  
Services gouvernementaux  
Canada

PURCHASING OFFICE - BUREAU DES ACHATS

**Le fournisseur ne signe qu'un contrat portant la mention « Vous êtes invité à ».**

The vendor hereby accepts this contract Le fournisseur accepte le présent contrat	
Name, title of person authorized to sign (type or print) Nom et titre du signataire autorisé (caractère d'impression)	
Signature	Date

**CONTRACT – CONTRAT**

Utilisez la mention « Le Canada accepte votre soumission » lorsque vous avez publié un document de l'invitation à soumissionner dont les sections 1 et 2 étaient remplies et que le proposant a présenté un document de soumission.

**Canada accepts your bid to provide to Canada the goods, services or both described in the Contract in accordance with the conditions and at the prices set out in the Contract.**

**Le Canada accepte votre soumission de fournir au Canada les biens, services ou les deux décrits dans le contrat conformément aux conditions et aux prix prévus au contrat.**

Utilisez la mention « Vous êtes invité à » lorsque votre invitation à soumissionner était verbale, que vous n'avez pas envoyé au soumissionnaire un document d'invitation à soumissionner dont la section 2 était remplie, et que vous n'avez pas passé en revue avec le soumissionnaire les modalités prévues à la section 2.

**You are requested to sell to the Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the supplies and services listed herein and on any attached sheets at the price or prices set out therefor.**

**Nous vous demandons de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans les présentes et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés dans les présentes et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqués(s).**

PWGSC-TPSGC 9400-4 (11/2008) modified by Furniture Division  
November 2015

	Page	of de
<b>File No. – N° de dossier</b>		
<b>Date of Contract – Date du Contrat</b>		
<b>Contract No. - N° du contrat</b>		
<b>Client Reference No. (optional) - N° du référence du client (facultatif)</b>		
<b>Financial Code(s) – Code(s) financier(s)</b>		
<b>Duty - Droits</b>	<b>GST - TPS/ HST – TVH</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Included</b> <input type="checkbox"/> <b>Excluded</b> <b>Inclus</b> <b>En sus</b>		<input type="checkbox"/> <b>Included</b> <input type="checkbox"/> <b>Excluded</b> <b>Inclus</b> <b>En sus</b>
<b>FOB – FAB</b>		
DESTINATION		
<b>Destination</b>		
See Section 2, Annex A. Voir Section 2, Annexe A.		
<b>Invoices - Original and two copies must be completed and sent to:</b>		
<b>Factures – L'original et deux copies doivent être remplis et envoyés à :</b>		
See Section 2, Article 6. Voir Section 2, Article 6.		
<b>Address inquiries to : - Adresser toute demande de renseignements à :</b>		
See Section 2, Article 4.1. Voir Section 2, Article 4.1.		
<b>Area Code and Telephone No.</b>	<b>Facsimile No.</b>	
<b>Code régional et N° de téléphone</b>	<b>N° de télécopieur</b>	
<b>Total estimated cost – Coût total estimatif</b>		
<b>For the Minister – Pour le Ministre</b>		

Return signed copy forthwith - Prière de retourner une copie dûment signée immédiatement